

Antoine Emeriaud

Technical translator – English > French

+33 669 903 362 / +33 296 431 934

aetrad@gmail.com

6 bis Kernévez - 22260 Ploëzal – France

www.aetrad.com

www.proz.com/profile/678194

I have been working as a full-time freelance translator since 2002. Before that, I was immersed in English-speaking professional environments (video production and journalism) for seven years, including two years in Australia and two years in Hong Kong. I deliver accurate and easy to read translations, on time, every time.

SPECIALIZATIONS

Science: popular science and research articles

Literature, press articles: novels, children's literature, adventure, mountaineering and exploration stories

Technologies and techniques: video editing and post-production, 3D, graphic design, environment and ecology, IT (software localization, security, CAD, ERP), measuring instruments, metrology, artificial vision, agricultural equipment, electronic devices (operating and maintenance manuals, brochures, websites).

QUALIFICATIONS

École Supérieure de Journalisme de Paris / Paris Higher School of Journalism, 1987.

Baccalauréat Scientifique C / French Scientific Baccalaureate, 1985.

A SELECTION OF RECENT PROJECTS

Despicable Me (2 and 3) – [The book of the film](#), by Centum Books Ltd

[Clone Baby](#), a novel by Caroline de Costa, Éditions Glyphe (60,000 words)

News articles on research findings for [Cordis](#), the Web portal for European research (16,000 words)

Website content for coordinate measuring machines and precision optics (42,000 words)

UI and documentation for a Supply Chain Management software suite (433,000 words)

Installation, operation & maintenance manuals for LPG metering skids (65,000 words)

Technical brochure for a professional HD video camera (8,000 words)

Instruction manual for a motor yacht, including DTP, delivered ready to print (56,000 words)